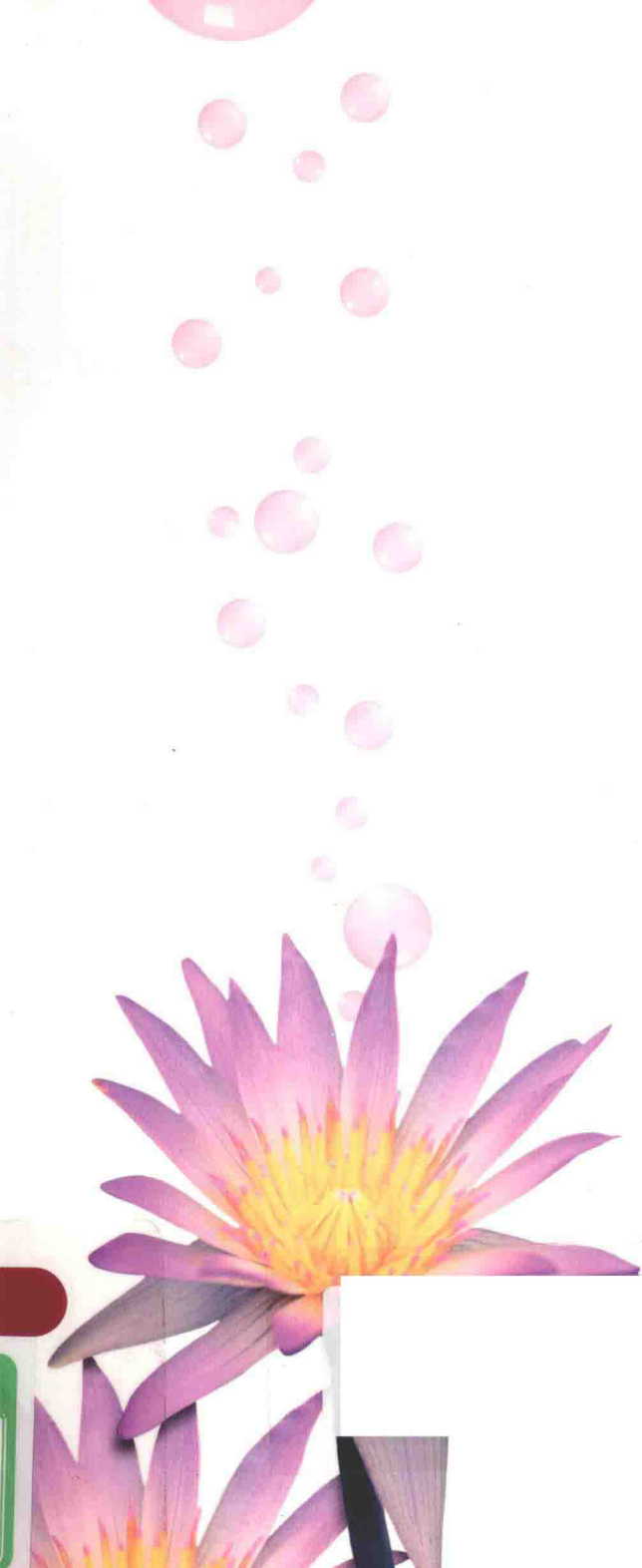


釋見曄訪問，釋見曄、釋見甯紀錄整理

政府遷臺與臺灣女性修行者： 十八位「出家人」訪談錄

國史館 印行



W1
13
釋見曄訪問，釋見曄、釋見甯紀錄整理

政府遷臺與臺灣女性修行者： 十八位「出家人」訪談錄

國史館 印行



政府遷臺與臺灣女性修行者：十八位「出家人」訪談錄 / 釋見曄訪問；釋見曄，釋見甯紀錄整理。——初版。——臺北市：國史館，2010.09
面；公分。——（口述歷史叢書；59）（佛教人物訪談錄；12）

ISBN 978-986-02-4531-8（精裝）

1.佛教史 2.佛教傳記 3.女性 4.訪談 5.臺灣

228.33

99016572

口述歷史叢書⑤9

佛教人物訪談㉔

政府遷臺與臺灣女性修行者：
18位「出家人」訪談錄

著作權所有・翻印必追究
展售處：

發行人：林滿紅
訪問：釋見曄
紀錄整理：釋見曄、釋見甯
行政支援：釋見享、釋見甯
出版機關：國史館
地址：臺北市中正區長沙街一段2號
電話：(02) 2316-1043
網址：<http://www.drnh.gov.tw>
劃撥帳號：15195213
戶名：國史館

國史館臺灣文獻館（門市部）
地址 南投市中興新村光明一路256號
電話 (049) 2337-678
網址 <http://www.th.gov.tw>

國家書店松江門市
地址 臺北市松江路209號1樓
電話 (02) 2518-0207
網址 <http://www.govbooks.com.tw>

封面設計：林稚翔設計顧問公司
美編印刷：冠順數位有限公司
地址：臺北市和平東路一段87號2樓
電話：(02) 3322-2236

五南文化廣場（發行中心）
地址 臺中市中山路6號
電話 (04) 2226-0330
網址 <http://www.wunan.com.tw>

出版：2010年9月初版一刷 定價：300元
ISBN：978-986-02-4531-8（精裝）
GPN：1009902804

欲利用本書或部分內容者，須徵求著作
財產權人同意或書面授權。請洽本館秘
書處第一科：02-2316-1062

作者簡介

釋見曄（王秀花）

國立中正大學史學博士，目前是亞洲大學通識教育中心副教授，曾從事「明代佛教史研究」、「臺灣佛教史研究」，目前致力於「佛教思想與現代心理治療對話之研究」。

曾出版的專書有：《晚明佛教發展之研究——以晚明四大師為中心》（法鼓出版，2007，臺北）、《洪武佛教發展之研究——以政策、寺院、僧侶為中心》（花木蘭出版，2009，臺北）、《走過臺灣佛教轉型期的比丘尼——釋天乙》（中天出版，1999，臺北）。

本書內容簡介

本書旨在探索戰後臺灣女性修行者對「出家」定義詮釋之變遷，藉以觀察戰後臺灣佛教初期發展之特色，故訪談的核心即圍繞此而進行，再兼攝其他。

本書案例多來自女性修行者之底層世界，她們不是那一群活躍於宗教界或社會舞台上之菁英或發言人。藉著這次口訪，請她們現身／獻聲，揭示一定的時代（戰後臺灣戒嚴時期）和某一族群（女性修行者）的時代精神、風氣和宗教生活風貌，發揮小歷史「以小喻大、見微知著」的功能。也藉由她們落髮之脈絡，現身／獻聲，恰可來說明「齋教式」信仰的臺灣佛教，轉化成「中國式佛教」的過程。

全書以十八位戰後女性修行者為例，大約將她們歸為兩類：一類為後來有剃髮、受戒，成為比丘尼，回歸於中國「正統式」僧侶之樣態；另一類是堅持過帶髮、茹素、不淫的齋姑生活。

當她們全是帶髮修行時，其對「出家」之認同，幾乎一致性的認為「帶髮、吃菜、不淫、住在菜堂裡修行，就是出家。」可是當政治環境轉變，佛教文化生活風潮隨之而異。因而轉變對「出家」的認知而剃髮者，也認為剃髮、著僧服、受三壇大戒，才合乎「正統」出家人的形象。而堅持帶髮修行的齋姑，仍認同「出家」之定義，一如往昔，不為時代所變，只是認為二者規矩有所不同。

訪問者序

此書，是筆者由田野口訪資料而成的第二本。

民國80年代中期以前，有關臺灣佛教史的研究少之又少，常是一方之言，充斥於「市」。那時，在出家近十年後，又出來讀碩、博士，與此有關。心想：是否能為臺灣佛教史，再提供一個「他者」的史料或觀點和解釋？

既出家，又讀史的使命，一來是想以「當代者」的觀點，為臺灣佛教史留些蛛絲馬跡的紀錄。不需等待後人，再來耙梳、記錄前人的活動。尤其想記錄的不只是高僧、名僧的活動，而是佛教普羅大眾的形跡，甚至更想留下「平凡女性修行者」雪泥鴻爪的種種行事。

由於臺灣佛教史這個領域研究者太少，大多是一方之言，提出來的解釋，這常會刺激我去思考：「是這樣嗎？」如「戰後臺灣，為何齋姑都要剃度、受戒呢？」盛行於當時的解釋是「權力說」，因為在戰

後臺灣佛教，出家眾需受三壇大戒，才符合晉身「正統」的資格，它是個位階。若徒弟已受大戒，師父甚至是住持，沒受戒，那師父的位階仍可「前於」徒弟嗎？似乎很符合現實的解釋！但困惑仍在，真的只有這樣嗎？這是一方觀點的解釋，是否可有其他的解讀呢？從後來的口訪資料，證實了可以有更多樣的觀點來詮釋。

因為當代史（不只是佛教）很難有充足的文獻資料，去分析、推究事件的來龍去脈、始末或本幹枝節，甚至無有充分的史料，可以藉此提出觀點來詮釋事件。所以現代史的研究，常常需要仰賴田野口訪資料，尤其是有關人物傳記，更需要如此，才能較周延地整理他（她）們在歷史洪流中所走過的足跡。

就是如上的這個困惑，加上臺灣現代佛教史文獻資料難尋，因而刺激筆者走入田野，去訪問一群大多默默無聞的女性修者，有些橫跨兩個身份「齋姑」及「剃度、受戒的比丘尼」；有些仍堅持「以白衣、吃齋、不婚，而不剃度、不受三壇大戒，仍住於道場的女性修行者——即所謂的齋姑或菜姑。」

訪談重點大多圍繞於受訪者「為何要『出家』？當時決定之由為何？」「為何決定要落髮、剃度、受三壇大戒？或堅持不剃度、受戒之由為何？」「剃度前、後，對『出家』的認知為何？是否有差異？」

其實這次的田野調查，難度高於第一本《釋天乙》，因為樣本的取樣不能只是一個類型，至少要5類型在空門的、先天的、龍華的、仙道混雜的、有無剃度的。當初設計口訪二十一位，這些都需要透過關係、管道才能取得她們的首肯，而這些人脈常不是我可以拿到的。此外田野資料之完成，難度實是甚高，一小時的錄音稿，要七小時才能謄完，之後還要有人整理成「初稿」，這樣我才較好再耙梳整理、比對、書寫。幸好當時在團體，有兩位行政助理見享法師、見甯法師可幫忙，及可以找居士幫忙謄錄音稿，這些都不是我一人之力，可以獨挑的。對此，我深深感謝不已！感謝那些曾經幫忙、參與過的人。

我想，如果以今天的立場——在僧團之外，獨立於學校教書的我，多被煩雜、瑣碎的教學、行政所綑綁。這，磨損（減）了當時讀碩、博士時，想為臺

灣尼僧留青史的豪雲壯志。同時也受困於沒經費、也沒人力，偏處邊陲的窘境。加上今日臺灣高等學府文史的研究，已採理、工之樣，以論文篇數，計量取勝時，大也都只能作餉圖吞、速成的「論文或報告」。這種費時曠日的田野資料，大概是今日之我，完成不了的。這份田野資料可以出爐，真的是「『那』時也！」感謝「那時」的因緣，它可謂是得來不易！

從88年2月，開始新店大佛寺能定法師的第一位訪談，到「記錄」整理完成，而同意書遲至90年10月底才跑完。這些，總共費時近3年的光陰。訪談對我而言，還好！但善後處理可就麻煩多多。邊訪談、邊進行後續的行政事務，如行政助理找人謄錄音稿，同時又要聯絡訪談者等煩雜事。之後，換另位行政助理幫忙作初步潤稿和我作總整理、校正、彙集、定稿，再由助理跑完同意書等瑣碎事。最後，一切終於可底定完成。

但這樣的資料，出版社若要印行大多是賠錢，所以它的命運就是「藏於櫃」！一個偶來的機運，97年底（或98年初）國史館找我，要把《釋天乙》一書中

的〈天乙年譜〉刊於《民國人物傳記史料彙編》。因這樣的因緣，我無意地上國史館網站，隨意瀏覽，竟發現它有「學術獎助」，其中有「史料叢刊獎助出版申請」這項業務，我不禁喜極中來，急忙投稿應徵。就這樣，想讓這份不易得來的「田野資料」可以重見天日，不只藏在「書櫃」而已，同時可以讓更多有興趣於臺灣尼僧的研究者，看到這些資料。

當初設計「訪談者」名單時，考慮到要找的女性「出家」修行者，要有在空門的（如大崗山龍湖庵、大仙寺等）、先天的（如鳳山市明善堂、大崗山福全堂）、龍華的（如嘉義義德寺）或佛道混雜的（如獅頭山勸化堂），後來她們「是」、「否」有剃度、受三壇大戒。在訪談時，心底有個深深感觸的聲音說：「幸好！現在作了這些訪談。」這些女性修行者大多已邁入人生「黃昏」時期或「老邁」階段，此時不再為她們留下記錄，真的是花果即將飄零。

至於本訪談的旨要及內容，可參考本書內文裡的「緒論」，以及其中的「訪談要旨」及「結語」，在此不再多贅語了！

政府遷臺與臺灣女性修行者： 18 位「出家人」訪談錄

釋見曄訪問，釋見曄、釋見甯紀錄整理

訪問者序	i
------------	---

壹 緒論

一、臺灣佛教發展之概說	3
(一) 戰前臺灣佛教發展之概況	4
(二) 戰後臺灣佛教至 1990 年代之發展概況	8
二、臺灣齋教之概覽	10
(一) 先天派	12
(二) 金幢派	13
(三) 龍華派	14
三、掌握「出家」再定義之詮釋權：來臺大陸僧侶對 戰後臺灣初期佛教之批判與改造	15
四、尼僧史相關研究之概介	21
五、本訪談記錄之要旨及其重要性	24
六、結語	27

貳 訪談記錄

一、釋見因訪談記錄	35
二、釋能定訪談記錄	73
三、釋普清訪談記錄	93
四、釋圓哲訪談記錄	109
五、釋一心訪談記錄	123
六、釋開哲訪談記錄	135
七、釋開霞訪談記錄	141
八、釋開朗訪談記錄	149
九、釋開雲訪談記錄	153
十、釋開果訪談記錄	161
十一、釋普暉訪談記錄	167
十二、釋悟清訪談記錄	183
十三、釋天然訪談記錄	205
十四、釋悟品訪談記錄	211
十五、釋圓德訪談記錄	225

參 附 錄

一、未剃髮、未受具足戒，未成比丘尼者	231
（一）阿招姑 報導記錄	231

(二) 阿蘭姑 報導記錄	234
(三) 紫蓮姑 訪談記錄	243
二、文獻及其他資料	250
(一) 學甲法源禪寺碑記	250
(二) 鳳山明善堂沿革	254
(三) 明善佛堂法會共修 排班圖	257
(四) 東港明德堂碑記	258
(五) 大崗山福全堂沿革	261
(六) 大崗山福全堂祖師規則十六條	263
(七) 大崗山福全堂住眾的福利及理念	264
三、論文：以女性修行者看戰後臺灣佛教之發展	265
(一) 前言	265
(二) 臺灣佛教變遷史概介	275
(三) 掌握「出家」再定義之詮釋權：來臺大陸僧侶對戰後戒嚴期臺灣佛教之批判與改造	280
(四) 風吹草偃——戰後女性修行者對「出家」之觀點與認同	286
1. 釋圓哲	286
2. 釋能定	290
3. 釋見因	295
4. 釋一心	300
5. 釋普清	307

壹

緒論



壹 緒論

一、臺灣佛教發展之概說

佛教何時傳入臺灣？一般相關的史料，都認為佛教是隨著鄭成功的渡臺，而逐漸地傳入臺灣的。在此之前，臺灣已有移民與貿易，而宗教的傳播一向與貿易、移民有很深的關連，我們或許可以由此推論，鄭氏渡臺之前，臺灣已有佛教流傳。¹

如果約略從鄭成功率眾入臺（1661）算起，迄今臺灣佛教約有三百餘年的歷史。雖然只有短短的三百餘年，但受到臺灣本身移民性格及被殖民性格的影響，臺灣佛教呈現其多樣性及複雜性的面向。多樣性是指臺灣佛教受到閩粵佛教、齋教、閩粵民間信仰等多重的影響；複雜性則指除了延伸其多樣性外，臺灣佛教本身在繼承漢傳佛教外，從日據時期到戰後、迄今，日本佛教、藏傳、南傳相續輸入臺灣。總之，臺灣佛教歷史雖短，但涵容了漢傳、藏傳、南傳、日本等佛教，而深受他們的影響。

因臺灣佛教之多樣性、複雜性，故要精準的加以分期實有不易。有將臺灣佛教分為四期：清代時期、日據

¹ 藍吉富主編：《中華佛教百科全書》，第八冊，（臺南，中華佛教百科文獻基金會，1994），頁 5080-5081。



時期、民國戒嚴時期、解嚴時期；²也有將它分為六期：荷、西時期，明鄭時期、清代時期，日據時期，光復初期，六〇年代後；³此外，也有單就光復後的佛教發展，將之分為三期：1946 年至 1960 年屬第一期；1961 年至 1980 年是第二期；1981 年迄今為第三期。⁴

上述之分期，各有作者之觀點，而本文不擬以前人的分期法，只大略將臺灣佛教分為二大階段，以戰後臺灣為分水嶺，略述戰前及 1990 年代的臺灣佛教發展之概況。

（一）戰前臺灣佛教發展之概況

佛教歷經明鄭、滿清、日據，直到臺灣戰前，這段時期臺灣佛教如何發展？它所呈現的面貌又是如何呢？此階段約可分為日本式、鼓山式、齋教式的佛教。

1. 齋教式的

何謂齋教式的臺灣佛教？是指受齋教影響很深的佛

² 藍吉富：〈臺灣佛教之歷史發展的宏觀式考察〉《中華佛學學報》12，1999，頁 238。

³ 王順民：〈當代臺灣佛教變遷之考察〉《中華佛學學報》8，1995，頁 318-319。

⁴ 釋恆清：〈現代臺灣佛教的善女人〉《菩提道上的善女人》（臺北，東大出版社，1995），頁 169。